



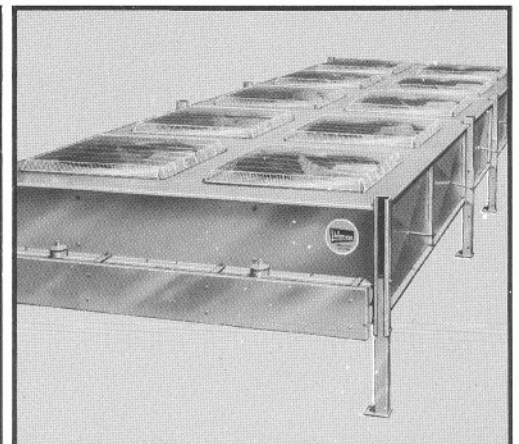
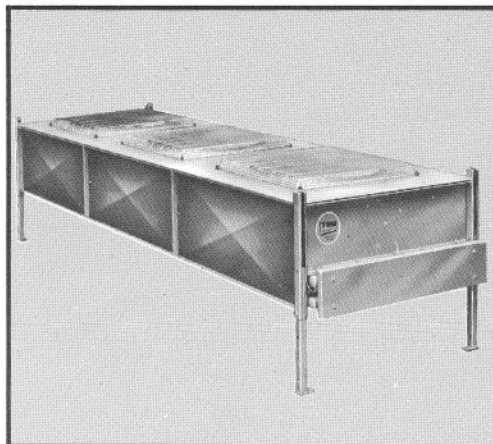
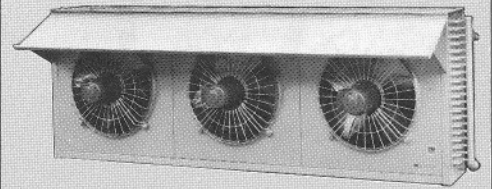
000233

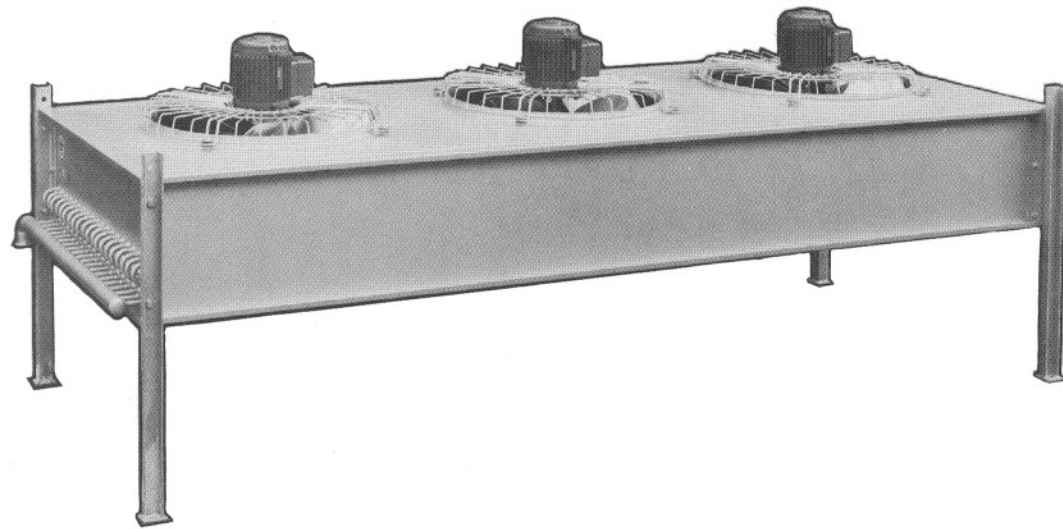
**G 40**  
4-77

**APPARATENFABRIEK  
HELPMAN N.V.**

**KONDENSATOREN  
LUFTGEKÜHLT  
CONDENSERS  
AIRCOOLED**

**LCZ-LCY**

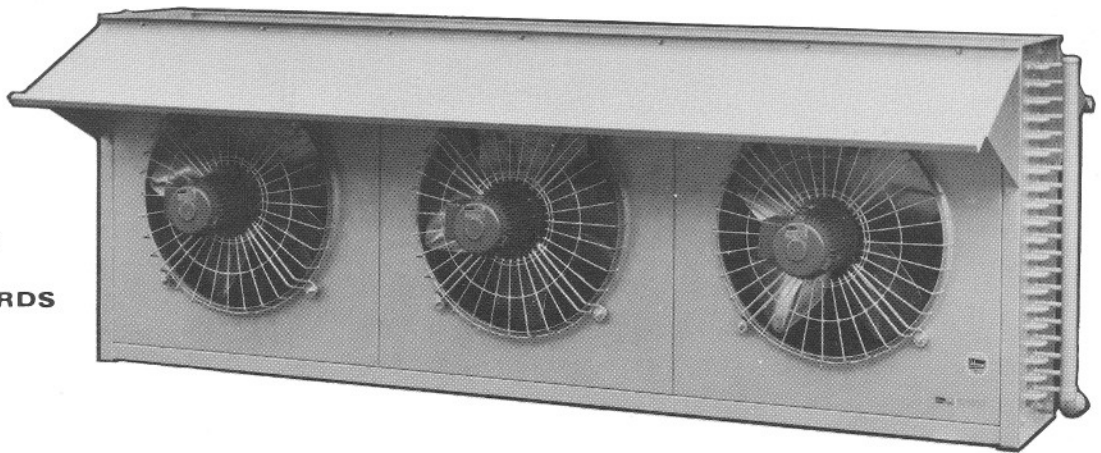




**TYPE LCZ-390**

**VERTIKALE  
AUFSTELLUNG**

**MOUNTING FOR  
VERTICAL  
AIRFLOW**



**TYPE LCZ-390**

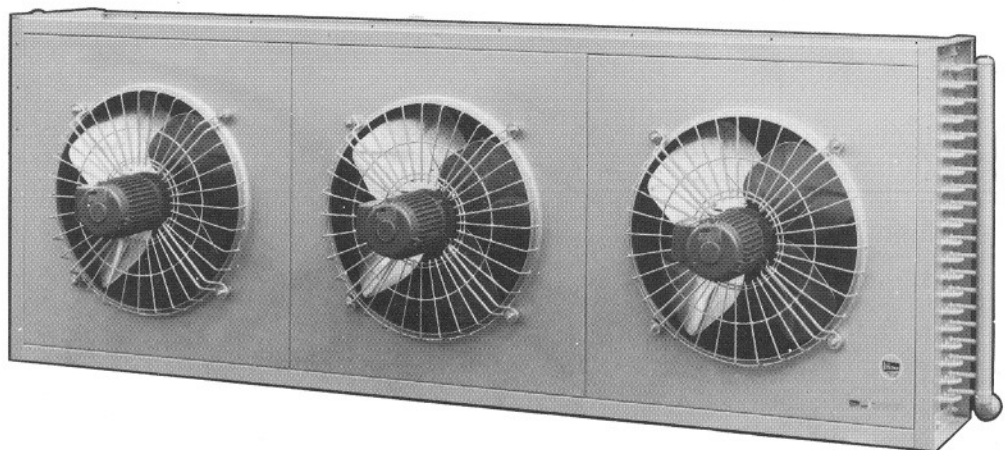
**MIT SCHUTZHAUBEN**

**WITH WEATHERGUARDS**

**TYPE LCZ-390**

**HORIZONTALE  
AUFSTELLUNG**

**MOUNTING FOR  
HORIZONTAL  
AIRFLOW**



**LEISTUNGEN**

10.000 bis 52.000 kcal/h bei 15°C t.v.

**GERAUSCHARM**

Die Geräusentwicklung ist gering, da niedertourige Ventilatormotore verwendet werden (n = 910 Upm).

Siehe Seite G40-16 für die Lautstärke.

**LAMELLENBLOCK**

Kupferrohr mit Aluminium Lamellen

Rohrdurchmesser : 1/2" (12,7 mm)

Lamellenabstand : 2,25 mm

Rohranordnung : 38 x 38 mm

**KREISLÄUFE**

Gegen Mehrpreis können die Verflüssiger kältemittelseitig in mehrere Kreisläufe unterteilt werden.

**GEHÄUSE**

Aluminium, lackiert mit einem Schutzanstrich.

**KONDENSATORDRUCKREGULIERUNG**

Der Kondensatordruck der Verflüssiger mit 2 oder mehr Ventilatoren kann durch Abschalten eines Ventilators reguliert werden. Zwischen den Ventilatoren sind Trennbleche montiert.

**SCHUTZHAUBEN**

Für horizontale Aufstellung können gegen Mehrpreis ein oder zwei Wetterschutzhauben mitgeliefert werden.

**VENTILATOREN**

Ausgewuchtete Aluminiumflügel, Durchmesser 508 mm. Motore in geschlossener Ausführung, 180 Watt, 220/380/50/3, 910 Upm.

Die Ventilatoren sind mit Spezialschwingungsdämpfer am Gehäuse befestigt.

Einstellwert für Motorschutzschalter: 0.84A bei 380 V.

**AUFSTELLUNG**

Aufstellung horizontal oder vertikal (Luftrichtung). Die Rahmenkonstruktion ermöglicht bei horizontaler Aufstellung die Montage von mehreren Verflüssiger übereinander. Gegen Mehrpreis werden feuerverzinkte Füße für die vertikale Aufstellung geliefert.

**CAPACITIES**

10.000 to 52.000 kcal/h at 15°C t.v.

**LOW NOISE LEVEL**

Condensers are suitable for residential use fitted with slow speed fans, running at 910 r.p.m.

For sound level see page G40-16.

**FINNED COIL**

Copper tubes, aluminium fins.

Tubes : 1/2" O.D. (12,7 mm)

Finspacing : 2,25 mm

Tube centres : 38 x 38 mm

**CIRCUITING**

The coilblock is available with one or more circuits. Attractive for multicompressor installations.

**CASING**

Aluminium, finished with aluminium protective paint coating.

**HEAD PRESSURE CONTROL**

Condensers with 2 or more fans have the possibility for head pressure control by switching off a fan.

Dividing plates are fitted between fans.

**WEATHERGUARDS**

One or two weatherguards can be supplied as an optional extra on horizontal airflow arrangement.

**FANS**

Aluminium fans, 508 mm diameter.

Motors 180 W, 220/380/50/3, 910 rpm, totally enclosed.

The fans are protected by wireguards mounted on rubber vibration dampers.

Adjustmentvalue for overload relay: 0.84 A at 380 V.

**MOUNTING**

Condensers suitable for horizontal or vertical airflow.

For horizontal airflow mounting, condensers may be bolted on top of each other.

For vertical airflow mounting, hot-dipped galvanised steel legs are available.

Type			LCZ-100	LCZ-130	LCZ-200	LCZ-260	LCZ-390	LCZ-520
Leistung • Capacity	kcal/h	10°C	6.500	8.400	13.000	16.800	25.200	33.600
		15°C	10.000	13.000	20.000	26.000	39.000	52.000
		20°C	13.400	17.400	26.800	34.800	52.200	68.600
Luftleistung Airvolume	m <sup>3</sup> /h		5.700	5.400	11.400	10.800	16.200	21.600
Anzahl der Ventilatoren Number of fans			1	1	2	2	3	4
Wetterschutzhauben Weatherguards ••	type		WK-100	WK-100	WK-200	WK-200	WK-300	WK-400
Montagefüsse für vertikale Luftrichtung Supportfeet for vertical air-flow			MP-4	MP-4	MP-4	MP-4	MP-4	MP-6
Max. Anzahl der Einzelkreisläufe Max.no.of circuits available **			4	6	8	12	20	20
Leistung pro kleinste Kreislauf Capacity per smallest circuit	kcal/h	10°C	1625	1400	1625	1400	1260	1680
		15°C	2500	2166	2500	2166	1950	2600
		20°C	3350	2900	3350	2900	2610	3430

**• LEISTUNGEN**

Die Leistungsangaben beziehen sich auf R22 und R502. Für R12 sind sie 5% niedriger.

t.v.: Differenz zwischen der Verflüssigungs- und Umgebungstemperatur.

**• CAPACITIES**

The capacities are valid for R22 and R502. For R12 the capacities are 5% lower.

t.v.: is the difference between condensing and ambient airtemperature.

**•• SCHUTZHAUBEN**

Eine Schutzhaube WK umfasst eine Platte mit 2 Seitenblechen mit Bolzen und Muttern

**•• WEATHERGUARDS**

One weatherguard includes one plate, 2 sideplates with bolts and nuts.

**\* FÜSSE**

Type MP-4 umfasst 4 Füsse mit Bolzen und Muttern.

Type MP=6 umfasst 6 Füsse.

**\* FEET**

Type MP-4 includes 4 feet, bolts and nuts. Type MP-6 includes 6 feet, bolts and nuts.

**\*\* KREISLAUFE**

Die Leistung der Kreisläufe der Verflüssiger mit mehreren separaten Kreisläufen ist die kleinste angegebene Leistung oder ein vielfach davon.

Type LCZ-200 hat zum Beispiel für Unterteilung des Verflüssigers in mehrere Kreisläufe folgende Möglichkeit.

(Leistung bei 15°C t.v.)

1 Kreislauf für 2500 (1x2500) kcal/h

1 Kreislauf für 7500 (3x2500) kcal/h

1 Kreislauf für 10000 (4x2500) kcal/h

Gesamtleistung 20000 (8x2500) kcal/h.

Auf Anfrage sind gegen Mehrpreis Ausführungen lieferbar mit mehr Kreisläufen als in die Tabelle angegeben sind.

**\*\* CIRCUITING**

The capacity of the circuits of condensers with more circuits is equal to the smallest circuit capacity or a multiple of this capacity.

Type LCZ-200 can be delivered with the following circuits:

(Capacity at 15°C t.v.)

1 circuit with 2500 (1x2500) kcal/h

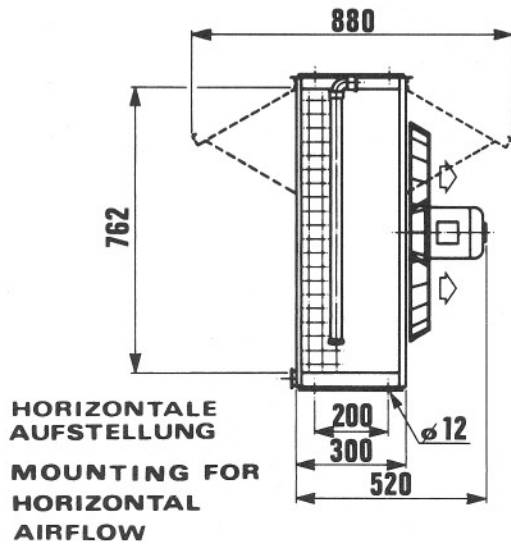
1 circuit with 7500 (3x2500) kcal/h

1 circuit with 10000 (4x2500) kcal/h

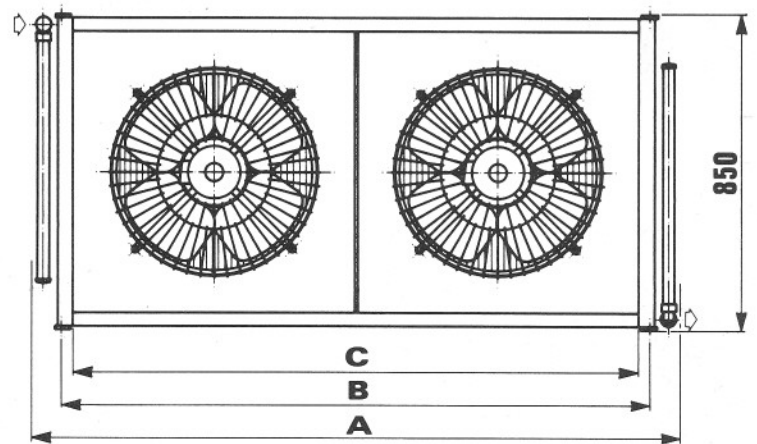
Total capacity 20000 (8x2500) kcal/h.

At an extra price the condensers can be supplied with more circuits than stated in the table.

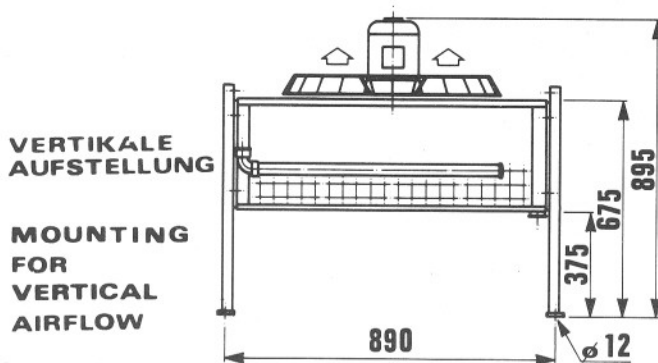
Type			LCZ-100	LCZ-130	LCZ-200	LCZ-260	LCZ-390	LCZ-520
Eintrittsanschluss Inlet connection	Löt solder	mm mm	22	22	28	28	35	35
Austrittsanschluss Outlet connection	Löt solder	mm mm	22	22	28	28	35	35
Abmessungen Dimensions	mm	A	900	900	1720	1720	2510	3280
		B	810	810	1574	1574	2338	3102
		C	762	762	1526	1526	2290	3054
Gewicht Weight		kg	45	54	74	97	138	189
Inhalt Internal volume		l	4	6	7,5	11	16	21



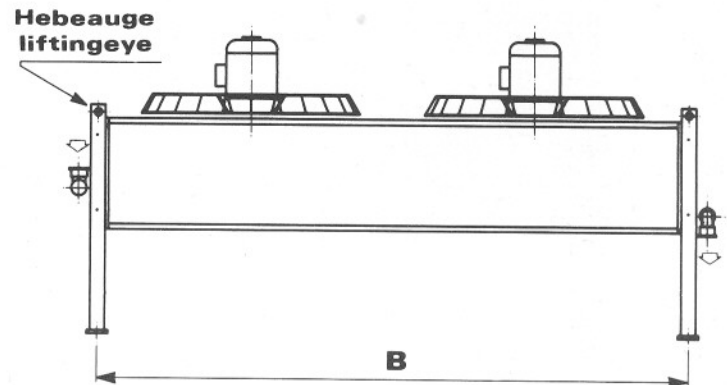
Typen LCZ-100 und LCZ-130 haben die Anschlüsse an eine Seite.



Model sizes LCZ-100 and LCZ-130 have connections at one end.



Type LCZ-520 MP-6: Stelle der Zwischenfüsse 25 mm aus der Mitte ( $1/2B +$  oder  $-25$  mm).



Type LCZ-520 MP-6: Position of centrefeet 25 mm off centre ( $1/2B \pm 25$  mm).